

печаловаше и плакаше о бывшии въ братии пакости (ἐλποῖθο). Ж. Сав. Осов., 165. XIII в. И послѣ ево стрелцы прибежали, а он уже ушел, и воевода... о том велими печаловал, что ево тща отпустил и кнута в спину не вѣлѣпил. Грамотки, 281. 1699 г. || *Огорчать, расстраивать кого-л.* Хотѣлъ де ханово величество изъ лисицъ и изъ соболей дати назадъ, для того что не годны; однакожде для царского величества и для того, что приѣхали изъ дальние страны, не хотѣлъ печаловать ихъ, велѣлъ принять все. Спафарий. Китай, 251. 1678 г.

2. *Иметь попечение, заботиться.* Уне есть земли въ заимъ даяти, нежели члѣвкомъ: та бо [в ркп. тако] рѣзь даеть не печалуема (μη λπουμένη). Пч., 93. XIV—XV вв. ~ XIII в. Дѣша же<с> нетлѣныи и бесмртна есть, того ради о ней достоит печаловати. Изм., 76 об. XVI в. ~ XIV в. Печаловати мнѣ, Титу, Алимпиемъ Даниловымъ сыномъ да женою его Ульяною... до смерти и поити и кормити и деревня Титу пахати. АХУ II, 344. 1620 г.

3. *Кому. Ходатайствовать, просить за кого-л.* Пишешъ къ намъ о томъ, что быхъ о тобѣ печаловаль сыну своему, великому князю... чтобы сынъ мой, князь великий, тебе своего богомолица пожаловаль. ДАИ I, 12. XVI в. ~ 1461 г. (1478): Был владыка... у князя Ондрѣя меншого съ поминки; а били челомъ, чтобы печаловаль великому князю. Соф. II лет., 210.

4. *Мучить, угнетать.* По Исѣсѣ же судьями бѣ спсаше люди, печалуеми от живущихъ окрѣстъ въ земли тои, от остатка иноплеменикъ (θλιβόμενοι). Хрон. Г. Амарт., 113. XIII—XIV вв. ~ XI в.

ПЕЧАЛОВАТИСЯ. 1. *Скорбеть, печалиться, сожалеть.* Яко аште о грѣсѣхъ болимъ и печалуемъ ся отъсѣкаемъ грѣховънюю грѣдыну и малу и велику. Изб. Св. 1076 г., 432. (1193): И бѣ туга и беда останку живыхъ... и печяловахуся въ Новгородѣ князь и владыка и всь Новгородѣ. Новг. I лет., 168. Так долго царство твое пребываетъ весьма печално, печалуясь до утомления. Артакс. действо, 167. 1672 г.

2. *Иметь попечение, заботиться, беспокоиться.* Аже буд(у)ть в дому дѣти мали... а мати имъ поидеть за мужъ, то кто имъ ближии будеть, тому же дати на руцѣ и с добыткомъ и с домошь... а прикупъ [взять после продажи ихъ товара] ему собѣ, зане кормиль и печаловалься ими. Правда Рус. (пр.), 115. XIV в. ~ XII в. Жена бо добра... руцѣ свои учинит на полезная... печалуется о дому своемъ, строящи полезная. Изм., 90 об. XVI в. ~ XIV в. Како печалуоусъ<ъ>

о вас по вся дни, токмо един бѣгъ свѣсть. (Поуч. детям) Правила, 201. XVI—XVII вв.

3. *К кому, у кого. Ходатайствовать, просить за кого-л.* Да и мы печаловались о тебѣ къ государю отцу своему... чтобы отецъ нашъ пожаловаль, похотѣлъ твоей службы. Польск. д. I, 82. 1493 г. Писала Елисаветъ королевна... и не одна съ прошеньемъ, чтобы Борису Федоровичю о еѣ гостѣхъ печаловатися у государя. Ст. сп. Флетчера, 18. 1589 г. За татя и за розбойника и за всякого бражника и за лжива человека ко царю не печаловатися и ко всемъ человекомъ и ко всемъ судьямъ за техъ людей не печаловатися. Сл. о куп. и сыне, 327. XVII в.

ПЕЧАЛЬ, ж. 1. *Забота, постоянное попечение.* Отяготѣють срѣдца ваша обѣдениимъ и пьянствениимъ и печальми житиискыми (μερίμνας). (Лук. XXI, 34) Остр. ев., 120. 1057 г. По канону... стѣныхъ апсѣлъ всѣми цркъвными вещьми спсѣ да имать печаль и да съблюдаеть я (την φροντίδα). Ефр. Корм., 218. XII в. Имѣеть на себѣ [пушкарский голова] не одно попечение о пушкарскомъ дѣлѣ, но и о всѣхъ воинскихъ людехъ имѣеть печаль. Уставъ ратныхъ д. I, 112. XVII в.

2. *Физическое страдание, болезнь.* Жена, егда раждаетъ, печаль имаать, яко приде година ея; егда же родить отрочя, кътому не помнеть печали за радость, яко роди ся члѣвѣкъ въ миръ (λύπην... τῆς θλίψεως). (Ио. XVI, 21) Остр. ев., 172 об. 1057 г. Рече гѣ ко Евзѣ по преступлении: Множа умножу печали твоя, и в печалехъ породии чада твоя (τάς λύπας... ἐκ λύπαις). (Быт. III, 16) Изм., 92. XVI в. ~ XIV в.

3. *Несчастье, беда.* Ты бо единъ можеши печали расипати (τάς συμφοράς). Псалт. Чуд., 61. XVI в. Десяти вреды яже на языкъ уготовахъ... Первая печаль отъ нужи многи. Вторая зажизания огньная градом. (Откр. Авр.) П. отреч. I, 53. XIV в. (1211): Злодѣи... зависть вложи людемъ на архиепископа Митрофана... и ведоша и в Торопецъ: онъ же то прия с радостию, яко Иоанъ Златоустыи... тую же и въсприятъ скорбь и печаль, слава... бога. (Ком.) Новг. I лет. (Н.), 250. || *Испытание.* Яко же бо въ скорби нѣкотораго бывшимъ луче есть о тѣлѣ да исхыщена будеть риза, тако есть паче въ печалехъ без мятежа схранившаго дѣю предати плѣти всякымъ досадити хотящимъ, ли погубити дѣвное добродоуде (ἐν τοῖς πειρασμοῖς). Хрон. Г. Амарт., 327. XIII—XIV вв. ~ XI в. || *Оскорбление, поношение.* Реку бви: Заступникъ мой еси, по что мя забы и въскую сѣтуа